Организация Объединенных Наций S/PV.4896 (Resumption 1)



Совет Безопасности

Пятьдесят девятый год

Предварительный отчет

4896-е заседание
Понедельник, 19 января 2004 года, 15 ч. 15 м.
Нью-Йорк

Председатель:	г-н Муньос	(Чили)
Члены:	Алжир	г-н Баали
	Ангола	г-н Гашпар Мартинш
	Бенин	г-н Адеши
	Бразилия	г-н Сарденберг
	Китай	г-н Ван Гуаня
	Франция	г-н Дюкло
	Германия	г-н Плойгер
	Пакистан	г-н Акрам
	Филиппины	г-н Баха
	Румыния	г-н Моток
	Российская Федерация	г-н Конузин
	Испания	г-н Ариас
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-н Кинг
	Соединенные Штаты Америки	г-н Холлидей

Повестка дня

Стрелковое оружие

Доклад Генерального секретаря о стрелковом оружии (S/2003/1217)

04-21204 (R)
0421204

Заседание возобновляется в 15 ч. 35 м.

Председатель (*говорит по-испански*): Следующий оратор — представитель Новой Зеландии, которому я даю слово.

Г-н Макайвор (Новая Зеландия) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступать в Совете от имени членов Форума тихоокеанских островов, которые имеют постоянные представительства в Нью-Йорке, а именно Австралии, Федеративных Штатов Микронезии, Фиджи, Республики Маршалловы Острова, Науру, Папуа-Новой Гвинеи, Самоа, Соломоновых Островов, Тонги, Тувалу, Вануату и моей страны — Новой Зеландии.

Мы приветствуем тот факт, что Совет продолжает рассмотрение вопросов, связанных с незаконной торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями. В Программе действий, принятой Конференцией Организации Объединенных Наций 2001 года по проблеме незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах, подчеркивался многоаспектный характер этого вопросы и реальная и непосредственная угроза, которую создают незаконная торговля и обладание этими видами вооружений для безопасности государств и людей. Дестабилизирующее воздействие распространения таких видов оружия, их роль в разжигании мятежей и конфликтов и их чудовищные последствия для гражданского населения, особенно женщин и детей, были также признаны на первом созываемом раз в два года Совещании по Программе действий, которое состоялось в Нью-Йорке в июле прошлого года.

Национальные и региональные меры остаются решающим фактором в деле эффективного выполнения Программы действия. Однако следует отметить также важную роль международных инициатив и, в особенности, роль Совета. Стрелковое оружие и легкие вооружения по-прежнему являются существенным фактором в ходе многих конфликтов, рассматриваемых в настоящее время в Совете. Необходимость продолжения рассмотрения Советом вопросов, связанных со стрелковым оружием, в рамках принятия им мер в ответ на конкретные конфликты и постконфликтные ситуации, сохраняет свою актуальность.

В этой связи мы приветствуем самый последний доклад Генерального секретаря об инициативах, предпринятых в целях осуществления принятых ранее рекомендаций о путях и средствах, с помощью которых Совет Безопасности может содействовать решению вопросов, связанных со стрелковым оружием, в ситуациях, которые являются предметом его рассмотрения (S/2003/1217). Эти рекомендации представляют собой серию практических шагов, которые может предпринять Совет, и нас обнадеживает достигнутый на сегодняшний день прогресс в этом вопросе.

В частности, целевые и адресные эмбарго на поставки оружия — в случае их эффективного соблюдения государствами-членами — являются важным инструментом, находящимся в распоряжении Совета, для предотвращения распространения стрелкового оружия в рамках конкретного конфликта. Усиленный национальный контроль за экспортом, включая эффективный процесс сертификации конечных пользователей и эффективный трансграничный механизм отслеживания, также является составным элементом в деле защиты от дельцов, занимающихся незаконным оборотом оружия, и обеспечения того, чтобы экспортированное на законных основаниях оружие не оказалось в незаконных руках.

На постконфликтном этапе эффективные процессы разоружения, демобилизации и реинтеграции являются решающими элементами для обеспечения того, чтобы стрелковое оружие и легкие вооружения не использовались для подрыва усилий по миростроительству и восстановлению. В этой связи мы поддерживаем замечания Генерального секретаря о важности увеличения объема финансирования таких программ.

Столь же крайне необходимым остается продолжение Советом его усилий по выявлению взаимосвязей между незаконной торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями и незаконной эксплуатацией природных и других ресурсов. Обе тенденции демонстрируют свою способность разжигать и продлевать конфликты.

Собственно наш регион тоже испытывает на себе беззаконие и политическую нестабильность,

которыми сопровождается необузданное распространение стрелкового оружия и легких вооружений. Нам помогает поддержка Совета в сдерживании роли стрелкового оружия в постконфликтной ситуации на Бугенвиле, где сбор и уничтожение оружия составляют жизненно важную часть мирного процесса.

Тихоокеанские усилия по решению проблемы распространения стрелкового оружия сосредоточены в рамках регионального подхода. Значение совместного сотрудничества в решении задач обеспечения безопасности было подтверждено руководителями тихоокеанских стран в Бикетавской декларации, предусматривающей региональный подход к проблемам безопасности. Бекатавская декларация составляет основу для ныне оказываемой тихоокеанскими островными странами полицейской и военной поддержки Соломоновым Островам по просьбе их правительства в преодолении нестабильности и беззакония, усугубленных распространением незаконного стрелкового оружия. Благодаря Региональной миссии содействия Соломоновым Островам было сдано более 3700 единиц оружия, создано 16 отделений полиции и арестованы основные боевики, в результате чего были воссозданы условия для возобновления помощи со стороны доноров, для начала экономического восстановления и для более стабильной и безопасной обстановки.

Одним из приоритетов для Тихоокеанского региона в этом плане остается эффективное осуществление Программы действий. Государства-члены Форума тихоокеанских островов согласовали общерегиональный подход к делу контроля над вооружениями, отраженный в Надийских рамках. На своем последнем ежегодном совещании, состоявшемся в августе 2003 года, руководители стран-участниц Форума тихоокеанских островов утвердили основанное на этих Рамках типовое законодательство в отношении контроля над вооружениями. Эти меры сопровождались организованным совместно Японией и Австралией и состоявшимся в Токио в январе 2003 года региональным семинаром, цель которого состояла в укреплении сотрудничества в юридической и организационной сферах, в обеспечении правопорядка и в эффективном управлении складами стрелкового оружия.

Наконец, несмотря на достигнутый прогресс, крайне необходимыми в устранении создаваемой стрелковым оружием угрозы будут совершенствование национальных законов и региональной координации в пограничном контроле, обеспечение соблюдения законности и контроль над арсеналами. В этом отношении доклад Генерального секретаря представляет собой полезное руководство, и в нем очерчены те сфере, в которых возможен дальнейший прогресс. Непрерывное внимание Совета Безопасности к связанным со стрелковым оружием вопросам, особенно в региональном контексте, будет способствовать поддержанию в международном сообществе решимости эффективно заниматься аспектом обеспечения безопасности и гуманитарным аспектом этой проблемы.

Председатель (*говорит по-испански*): Следующий оратор в моем списке — представитель Швейцарии, которому я и предоставляю слово.

Г-н Штелин (Швейцария) (*говорит по-французски*): Позвольте мне, г-н Председатель, поздравить Вас со вступлением на руководство Советом Безопасности и поблагодарить Вас за направленное государствам, членами Совета не являющимся, приглашение принять участие в этих прениях.

Швейцария воздает Генеральному секретарю честь за его великолепный доклад относительно тех способов, которыми Совет Безопасности мог бы заниматься проблемой незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями в рассматриваемых им ситуациях. В докладе демонстрируется, что в различных вызывающих обеспокоенность областях достигнут значительный прогресс, хотя путь предстоит пройти еще довольно-таки длинный.

Резолюцией 58/241 от 23 декабря 2003 года о «Незаконной торговле стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах» предусматривается учреждение рабочей группы открытого состава для согласования международного документа, позволяющего всем государствам быстро обнаруживать и безошибочно отслеживать незаконное стрелковое оружие и легкие вооружения и следить за их передвижением.

В ходе состоявшихся 15 января неофициальных консультаций на пост председателя такой группы был назначен швейцарский посол Антон

Тальман. Группа намерена работать открыто и гласно.

Начало переговоров по международному документу, позволяющему выявлять и отслеживать незаконное стрелковое оружие и легкие вооружения, представляет собой важный шаг в выполнении одного из важных обязательств, взятых в Программе действий Организации Объединенных Наций в этом отношении. Швейцария призывает все государства-члены принять в них конструктивное участие.

Один из вопросов, требующих нашего всестороннего внимания, заключается в соблюдении устанавливаемого Организацией Объединенных Наций эмбарго на вооружения. В докладе Генерального секретаря подчеркивается тот факт, что обеспечивать их соблюдение оказалось чрезвычайно трудно, что способствует продлению конфликтов. Для обеспечения соблюдения эмбарго и устранения юридических пробелов в этом отношении совершенно необходимо эффективно совмещать деятельность национальных, региональных и международных средств контроля за торговлей оружием.

Швейцария убеждена, что международному сотрудничеству удастся преуспеть только в том случае, если каждое государство введет у себя в стране в силу соответствующее национальное законодательство в этом отношении.

То или иное эмбарго на вооружения представляет собой целую цепь мероприятий; поэтому следует внедрять такие механизмы контроля, которые смогут выявлять слабейшие звенья в этой цепи, особенно в силу того, что благодаря самому своему существованию такие механизмы оказывают на тех, кто мог бы соблазниться на нарушение такого эмбарго, сдерживающее действие.

Однако такие механизмы требуют для своего функционирования достаточных ресурсов; в противном случае их воздействие не будет сказываться в полную силу. Именно поэтому государствам-членам Организации Объединенных Наций надлежит предоставлять различным функционирующим в сфере санкций на вооружения группам экспертов любую необходимую им техническую и финансовую поддержку.

В докладе Генерального секретаря отмечается, что Совет Безопасности в своих миротворческих операциях сосредоточен, в частности, на проведении программ разоружения, демобилизации и реинтеграции (РДР). Сторонам тех или иных конфликтов надлежит брать на себя политические обязательства включать программы РДР в свои мирные договоренности. Точно так же более тесное сотрудничество должно существовать между Отделом по учету наилучшей миротворческой практики Департамента операций по поддержанию мира и Специальным комитетом по операциям по поддержанию мира. Оно было бы чрезвычайно полезно.

В заключение хотелось бы указать на то, что программы РДР носят комплексный характер и требуют значительных финансовых ресурсов, точно так же, как и кампании по сбору и уничтожению незаконного оружия. Швейцария делает существенные взносы в функционирующий в рамках Всемирного банка Фонд для разоружения в Сьерра-Леоне и в Фонд Программы развития Организации Объединенных Наций для Либерии. В эти программы включены аспекты, теснейшим образом связанные со сферами деятельности национальных и международных учреждений, занимающихся делами развития. Но члены этих учреждений начинают осознавать, в какой степени насилие с применением оружия может препятствовать осуществлению программ развития. Поэтому, для повышения эффективности таких стратегий РДР, учреждениям системы Организации Объединенных Наций и ее государствам-членам следует стараться включать в основную деятельность по осуществлению их программ развития решение проблем, связанных со стрелковым оружием и легкими вооружениями.

Председатель (*говорит по-испански*): Следующий оратор в моем списке — представитель Перу, которому я предоставляю слово.

Г-н Де Риверо (Перу) (*говорит по-испански*): Прежде всего позвольте мне поздравить Вас, г-н Председатель, с весьма эффективным руководством Чили работой Совета Безопасности, нашедшим сегодня свое очередное подтверждение в созыве этих открытых прений Совета для обсуждения темы, вызывающей в международном сообществе столь глубокое беспокойство — вопроса о незаконной торговле стрелковым оружием и легкими вооружениями.

Сегодня стрелковое оружие создает угрозу миру и безопасности. От них гибнет больше людей, чем от любого другого вида вооружений, они угрожают безопасности человека и делают небезопасными улицы городов и деревень почти всех государств-членов Организации Объединенных Наций.

Согласно представленным Организацией цифрам, в мире обращается более 600 млн. единиц стрелкового оружия и легких вооружений. Сорок семь из 49 крупных вооруженных конфликтов 90-х годов велись с помощью стрелкового оружия. От стрелкового оружия погибает полмиллиона человек в год: 300 000 в ходе вооруженных конфликтов и еще 200 000 в результате убийств, самоубийств и несчастных случаев. Стрелковое оружие и легкие вооружения — это один из центральных факторов насилия в мире и отсутствия безопасности в городах во всех странах, особенно в некоторых районах Африки, Ближнего Востока, Азии и Латинской Америки. Сегодня терроризм, наркоторговля, обычная преступность и большинство гражданских конфликтов, преследующие народы развивающихся стран, несомненно, подпитываются огромной по своему объему незаконной торговлей стрелковым оружием, и число его жертв превышает число жертв любых видов более тяжелого или более совершенного оружия.

По этим причинам моя страна, которая почти 13 лет вела борьбу с терроризмом, включая оборот оружия, и победила, активно участвует во всех нынешних инициативах по предотвращению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями и по борьбе с ней. Мы выполнили требование о представлении национального доклада в соответствии с мандатом Программы действий 2001 года и участвовали в разработке Андского плана по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней. Кроме того, мы выступали в роли заместителя Председателя на Первом созываемом раз в два года совещании, проходившем в Нью-Йорке, и поддерживаем любые инициативы, которые могут обеспечить нам прогресс в этой области.

Парадоксально то, что со времени создания Организации Объединенных Наций от стрелкового оружия и легких вооружений постоянно погибает больше людей, чем от страшного оружия массового уничтожения: химического, биологического и ядерного; тем не менее у Организации Объединенных Наций нет международного документа, регулирующего это смертоносное стрелковое оружие. Хотя мы, несомненно, продвинулись вперед в осуществлении принятой в 2001 году Программы действий, мы все еще далеки от нахождения эффективных решений, ибо мало чего можно добиться с помощью не имеющих обязательной силы резолюций и заявлений. Поэтому нас обнадеживает то, что Совет Безопасности проявляет все больший интерес к решению этой огромной проблемы, которая затрагивает безопасность людей на всех континентах.

Итак, мы должны задаться вопросом: что же Совет Безопасности может сделать для того, чтобы эффективно остановить незаконную торговлю стрелковым оружием? Сейчас самый простой ответ — и другого нет — это осуществлять рекомендации, содержащиеся в докладе Генерального секретаря по этому вопросу. Мы считаем, что они имеют определяющее значение для достижения эффективного обязательного контроля за стрелковым оружием и легкими вооружениями. Среди этих рекомендаций крайне важны следующие.

Во-первых, Совету Безопасности следует создать конкретные механизмы, обязывающие государства соблюдать эмбарго, вводимые Советом в отношении этих вооружений. Затем Совет должен создавать механизмы по наблюдению и принимать принудительные меры против государств-членов, нарушающих эмбарго.

Во-вторых, Совет Безопасности должен поддержать рабочую группу открытого состава, учрежденную Генеральной Ассамблеей для ведения переговоров относительно международного юридического документа, позволяющего государствам выявлять и отслеживать незаконное стрелковое оружие и легкие вооружения.

В-третьих, Совет должен в координации с Генеральной Ассамблеей поощрять в любой международной деятельности, направленной на предотвращение конфликтов, стратегии, направленные на борьбу с незаконным распространением стрелкового оружия.

В-четвертых, Совет Безопасности должен продолжать предпринимать усилия по выявлению связей между незаконной торговлей стрелковым оружием, незаконной эксплуатацией природных ресурсов и наркоторговлей.

В-пятых, Совет должен включать в мандаты миротворческих операций конкретные предложения по разоружению, демобилизации и реинтеграции бывших комбатантов. Основной задачей должны быть сбор стрелкового оружия и легких вооружений и ликвидация их излишков в целях предотвращения незаконной торговли, способной вызывать новые конфликты или преступления и насилие. Эта задача должна быть тесно связана с увеличением финансовых ресурсов, выделяемых на программы разоружения в области легких вооружений в контексте операций по поддержанию мира, что обеспечивало бы независимость столь важного процесса от добровольных взносов.

В заключение, я хотел бы еще раз подтвердить, что лучшее, что может сделать сегодня Совет Безопасности, это всеми возможными способами поддерживать инициативы, направленные на выработку международного юридического документа, позволяющего государствам своевременно и надежно выявлять и отслеживать незаконное стрелковое оружие и легкие вооружения. Хотя такой юридический документ, безусловно, не сможет гарантировать прекращения исчисляемой многими миллионами долларов незаконной продажи такого оружия, верно и то, что такой документ станет важной отправной точкой в борьбе с ситуацией, которая, с точки зрения человеческой безопасности, становится неустойчивой.

По всем этим причинам Перу решительно поддерживает выработку Генеральной Ассамблеей юридического документа для выявления и отслеживания стрелкового оружия и легких вооружений и благодарит Вас, г-н Председатель, за созыв этого заседания.

Председатель (*говорит по-испански*): Теперь я предоставляю слово представителю Сирийской Арабской Республики.

Г-н Мекдад (Сирийская Арабская Республика) (*говорит по-арабски*): Я благодарю Вас, г-н Председатель, за созыв этого открытого заседания, которое дает государствам-членам еще одну возможность высказать свои мнения и тревоги по вопросу незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями. Хотел бы также поблагодарить Генерального секретаря за его доклад (S/2003/1217) по этому вопросу. Кроме того, я не могу не выразить признательность заместителю Генерального секретаря по вопросам разоружения г-ну Нобуясу Абэ за представление доклада Генерального секретаря.

Конференция Организации Объединенных Наций 2001 года подтвердила, что проблема незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями чрезвычайно сложна. Она угрожает жизни ни в чем не повинных людей, особенно детей, женщин и стариков, которые продолжают становиться жертвами такого оружия. Вот почему мы призываем все государства — особенно производителей и экспортеров — прилагать все возможные усилия в контексте международного сотрудничества для нахождения эффективных решений, которые положат конец этой трагедии.

Катастрофический ущерб, наносимый стрелковым оружием и легкими вооружениями, очевиден в тех конфликтах, которые продолжают преследовать ряд африканских государств, а также в конфликтах, происходящих в государствах других регионов. В этой связи мы вновь призываем все государства-члены соблюдать эмбарго, введенные Советом Безопасности в отношении экспорта стрелкового оружия и легких вооружений в африканские страны, страдающие от конфликтов.

Здесь я бы подчеркнул, что решение вопроса о незаконной торговле стрелковым оружием и легкими вооружениями ни в коем случае не должно означать отказа от приоритетов, установленных Организацией Объединенных Наций в области разоружения. Эти приоритеты были четко и единодушно обозначены международным сообществом в Заключительном документе первой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению, которая проходила в 1978 году. В этом документе подчеркивалось, что самое приоритетное внимание необходимо уделять разоружению в области ядерного оружия и других видов наиболее смертоносного оружия массового уничтожения.

Сирия участвовала в конференции, организованной Департаментом по вопросам разоружения в сотрудничестве с Лигой арабских государств несколько недель тому назад в Каире, Египет, для изучения потребностей и трудностей арабских государств в борьбе с незаконной торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями.

Мы надеемся, что итоги Конференции будут отражены в будущем докладе Генерального секре

таря. В этой связи я хотел бы подчеркнуть, что трудности, с которыми сталкиваются арабские государства, являются результатом нынешней ситуации, а именно, израильской оккупации арабских земель и наличия огромного израильского арсенала различных видов ядерного, химического и биологического оружия помимо многочисленных современных систем обычных вооружений.

Руководствуясь своим стремлением превратить Ближний Восток в зону, свободную от оружия массового уничтожения, Сирия представила проект резолюции, находящийся на рассмотрении Совета, который призывает к ликвидации всех видов оружия массового уничтожения в регионе. Мы надеемся, что, когда ситуация созреет, все члены Совета Безопасности смогут проголосовать в поддержку этого проекта резолюции.

С учетом важности регионального и международного взаимодействия и сотрудничества для решения проблемы незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями Сирия подписала целый ряд соглашений с дружескими и братскими государствами в интересах решения этой проблемы и обеспечения нашей общей безопасности.

Мы подчеркиваем важную роль Совета Безопасности в деле поддержания международного мира и безопасности, однако, считаем, что Совет должен заниматься поисками первопричин конфликтов, в которых эти виды оружия используются. Совет должен содействовать устранению этих причин и подчеркивать жизненно важную необходимость выполнения своих резолюций в таких ситуациях. Совет мог бы также поощрять инициативы, направленные на мобилизацию ресурсов и знаний, в целях укрепления Программы действий Организации Объединенных Наций по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней. Кроме того, Совет мог бы в случае просьбы государств оказывать им помощь в преодолении трудностей в ходе реализации этой Программы.

Я хотел бы еще раз подчеркнуть, что Сирия стремится к плодотворному сотрудничеству со всеми государствами в рамках Организации Объединенных Наций в целях нахождения надежных способов искоренения незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями. Это, безусловно, будет содействовать укреплению роли Организации Объединенных Наций в деле установления норм многостороннего подхода во всех аспектах международных отношений.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Канады.

Г-н Лорен (Канада) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я хотел бы воспользоваться данной возможностью для того, чтобы поздравить Вас по случаю избрания на пост Председателя Совета Безопасности и поблагодарить за проведение дискуссии, посвященной проблеме стрелкового оружия и легких вооружений.

Широкомасштабное и повсеместное воздействие, которое оказывает на международный мир и безопасность распространение стрелкового оружия, требует, чтобы Совет Безопасности уделял постоянное внимания этому вопросу. Нас обнадеживает тот факт, что за последнее время Совет добился определенного прогресса в решении проблемы стрелкового оружия, включая повышение эффективности режима эмбарго на поставки оружия. Мы настоятельно призываем Совет продолжать уделять внимание решению проблемы стрелкового оружия и ее взаимосвязи с вопросом соблюдения прав человека и нормами гуманитарного права, а также более традиционными вопросами в области безопасности. Более тесное взаимодействие с Генеральной Ассамблеей в деле содействия разработке долгосрочных стратегий в рамках предотвращения конфликтов и миростроительства также могло бы стать позитивным фактором.

Сегодняшняя дискуссия предоставляет нам прекрасную возможность для оценки значительного прогресса, который был достигнут на данный момент, обобщения накопленного опыта, и что более важно, для выражения нашей готовности активизировать усилия в целях решения остающихся вопросов. Доклад Генерального секретаря (S/2003/1217) служит полезным директивным документом для принятия незамедлительных международных действий. Соблюдение эмбарго на поставки оружия и режимов санкций является залогом обеспечения международного мира и безопасности. Канада призывает все государства-члены эффективно соблюдать эмбарго на поставки оружия, вводимые Советом Безопасности. Совет должен, по мере необходимости, содействовать укреплению потенциала го

сударств по соблюдению таких эмбарго, в том числе с помощью воздушного наблюдения. Мы настоятельного призываем Совет продолжать использовать имеющиеся в его распоряжении средства, включая доклады и рекомендации групп по наблюдению и групп экспертов, в целях проведения расследований предполагаемых нарушений. В надлежащих случаях Совет также должен изучать возможность принятия соответствующих мер в отношении тех, кто нарушает вводимые им эмбарго.

Мы хотели бы отметить, что система Интерпола для слежения за оружием и взрывчатыми веществами, созданная Канадской королевской конной полицией, является прекрасным примером механизма, призванного выявлять торговцев оружием, нарушающих вводимые Советом эмбарго на поставки оружия, и наблюдать за ними.

Мы также хотели бы подчеркнуть важность работы экспертов в установлении связи между незаконной торговлей стрелковым оружием и незаконной эксплуатацией природных ресурсов. Мы настоятельно призываем Совет предпринять необходимые меры, с тем чтобы ликвидировать взаимосвязь между поставками оружия по незаконным каналам и незаконной эксплуатацией природных ресурсов. В этой связи Канада признает необходимость создания системы сообразных и поддающихся проверке сертификатов конечного пользователя и приветствует рекомендацию Генерального секретаря, согласно которой все государства должны предпринять необходимые меры в целях обеспечения эффективного контроля за экспортом и транзитом стрелкового оружия и легких вооружений.

Подделка сертификатов конечного пользователя по-прежнему служит препятствием для международных усилий, направленных на обеспечение строгого контроля над экспортом оружия. Необходимо также уделять внимание и вопросу ответственности государств в контексте передачи оружия. Эффективное решение вопросов стрелкового оружия на глобальном уровне, безусловно, должно предусматривать обеспечение контроля над передачей оружия между государствами, а также передачу оружия негосударственным субъектам.

Совет также должен уделять внимание эффективному осуществлению программ разоружения, демобилизации и реинтеграции, в особенности с учетом того, что успех постконфликтного восстановления и примирения зачастую зависит от согласованного сотрудничества на национальном, региональном и международном уровнях, а также от наличия политической воли и предоставления соответствующих ресурсов.

Важно отметить, что ответственность за решение этого вопроса несут не только члены Совета, но и государства, международные и региональные организации и гражданское общество. Этим участникам удалось добиться значительного прогресса, в частности, учредить недавно рабочую группу открытого состава для ведения переговоров относительно документа, позволяющего государствам выявлять и отслеживать незаконное стрелковое оружие и легкие вооружения. Мы с нетерпение ожидаем начала этой важной работы, которая, после того, как она будет завершена, должна содействовать сдерживанию незаконной передачи стрелкового оружия и предотвращению их применения в районах, в которых оно может привести к обострению конфликтов и продолжению серьезных нарушений прав человека и норм международного права.

(*говорит по-французски*)

Стрелковое оружие и легкие вооружения попрежнему остаются главной причиной страданий людей во всем мире, поскольку более половины всех погибших в современных конфликтах являются жертвами применения этого вида оружия. Жертвами таких трагических ситуаций становятся прежде всего гражданские лица — девочки, мальчики, женщины, мужчины. В целях успешного решения этой проблемы стратегии по сокращению распространения стрелкового оружия и легких вооружений и их злоупотреблению должны учитывать эти многочисленные требования. Мы должны на месте сотрудничать с теми, кто вынужден ежедневно страдать от этого бедствия, и позволить гражданскому обществу, включая женские организации, принимать участие в разработке соответствующих программ. Наши усилия должны содействовать как разработке стратегий по сокращению спроса, так и реализации инициатив, осуществляемых полицией на общинном уровне. В интересах достижения этих благородных целей необходимо создать компетентный и ответственный сектор безопасности, который должен укреплять безопасность общества и более эффективно удовлетворять коллективные потребности людей. Распространение стрелкового оружия и легких вооружений и злоупотребление ими имеет

серьезные последствия, которые мы должны учитывать. Эта проблема выходит далеко за рамки военной и политической сфер, а также области контроля над вооружениями и разоружения — она оказывает негативное воздействие на людей и гуманитарные ситуации, а также приводит к значительным социально-экономическим последствиям.

В этой связи Канада стремится прежде всего к обеспечению защиты людей и безопасности общин. Мы намерены продолжать активно участвовать в работе различных региональных и многосторонних организаций в рамках Сети безопасности человека в интересах достижения этих целей.

Канада поддерживает усилия, прилагаемые в настоящее время Организацией Объединенных Наций, по принятию более эффективных скоординированных мер в отношении стрелкового оружия. Многоаспектный характер важных проблем, порождаемых этими видами оружия, требует скоординированного и исчерпывающего ответа, который предполагает задействовать ресурсы и компетенцию различных органов Организации Объединенных Наций. На наш взгляд, нам нужно укрепить и сфокусировать эти действия, потому что именно в них — ключ к международному комплексному ответу.

Задача, стоящая перед Советом Безопасности и государствами-членами, а также их партнерами в международных организациях и гражданском обществе, состоит в том, чтобы сейчас осуществить эту безотлагательную программу в коллективном стремлении к ощутимому прогрессу. Поэтому мы должны участвовать сами в разработке и исследовании других областей политики и в мероприятиях по развитию для преодоления разрывов в международном реагировании и предоставления требуемых ресурсов и в подготовке проводимой раз в два года конференции в 2005 году и конференции по обзору в 2006 году. Мы должны сейчас действовать творческим, конструктивным образом для достижения наших общих целей.

Председатель (*говорит по-испански*): Прежде чем предоставить слово послу Зимбабве, я хотел бы напомнить сказанное сегодня утром в отношении регламента в 5 минут для заявлений ради эффективности работы Совета. Мы распространим полные тексты заявлений, предоставленные нам делегациями.

Сейчас я предоставляю слово представителю Зимбабве.

Г-н Чидьяусику (Зимбабве) (*говорит по–английски*): Отказ принять активное участие в сегодняшнем открытом обсуждении, в ходе которого рассматривается одна из самых острых проблем нашего времени, бедствие стрелкового оружия и легких вооружений, стал бы уклонением от моего долга.

Мы благодарим Вас, г-н Председатель, за созыв этого заседания. Как отмечено в докладе Генерального секретаря о стрелковом оружии от 31 декабря 2003 года (S/2003/1217), который служит основой нашего сегодняшнего заседания, стрелковое оружие играет отнюдь непохвальную роль одного их главных факторов насилия и социальной нестабильности во многих развивающихся странах. Моя делегация приветствует рекомендации доклада по осуществлению Программы действий Организации Объединенных Наций по стрелковому оружию, а также призыв к Совету укрепить финансирование программ разоружения, демобилизации и реинтеграции (РДР).

На юге Африки рост числа проблем, которые не признают границ, таких как контрабанда и торговля стрелковым оружием и легкими вооружениями и наркотиками, требует скоординированного регионального ответа. Южноафриканская региональная программ действий в отношении легких вооружений и незаконной торговли оружием руководствуется решениями саммита Сообщества по вопросам развития стран юга Африки (САДК) от августа 1999 года. По вопросу предотвращения и борьбы с незаконной торговлей стрелковым оружием и связанными с ним преступлениями саммит САДК отметил, что конфликты в регионе САДК на протяжении многих лет привели к распространению оружия, включая легкие вооружения. Это, в свою очередь, способствует росту такой преступной деятельности, как вооруженные ограбления, незаконная торговля стрелковым оружием, оборот наркотиков, отмывание денег и угон машин.

Полагаясь на философию, которую лучше всего передает выражение: «Сотрудничество лучше, чем конкуренция», САДК разработало хорошо скоординированную сеть для эффективной борьбы с трансграничной вооруженной преступностью и ог

раничения потока стрелкового оружия и легких вооружений.

САДК создало Региональную организацию сотрудничества начальников полиции стран юга Африки, которая действует как региональная база данных по вопросам, связанным с потоком стрелкового оружия и легких вооружений.

Гармонизация основного уголовного права, касающегося оборота наркотиков и стрелкового оружия, также является приоритетной областью. Это связано с подготовкой и обучением судей для поощрения вынесения более суровых приговоров за правонарушения, связанные со стрелковым оружием.

В прошлом Зимбабве играла активную и влиятельную роль в этой области, в частности в Конференции Организации Объединенных Наций по проблемам незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и ассоциированных с ней подготовительных комитетах. Зимбабве подписало и ратифицировало Протокол САДК по стрелковому оружию, боеприпасам и другим связанным материалам в августе 2001 года, который служит полезным примером для других регионов при рассмотрении осуществления Программы действий по стрелковому оружию.

В Протоколе отражены следующие приоритетные потребности: координация процедур для экспорта/импорта и перевозки поставок стрелкового оружия; стандартизации маркировки и определения стрелкового оружия в момент производства, экспорта/импорта; транспарентность и обмен информацией; и меры, содействующие правовому единообразию и минимуму стандартов, касающихся производства, обладания, практики экспорта/импорта стрелкового оружия) и боеприпасов.

На национальном уровне Зимбабве не производит стрелкового оружия, не имеет оно и национального агентства по координации, призванного эффективно заниматься проблемой стрелкового оружия и легких вооружений. Однако существует механизм взаимодействия и сотрудничества между соответствующими министерствами и государственными учреждениями в области контроля над оружием и разоружения и военно-политического измерения безопасности.

В соответствии с Программой действий по стрелковому оружию Организации Объединенных Наций Зимбабве находится в процессе создания регионального центра по проблемам стрелкового оружия и легких вооружений. Также в соответствии с ростом акцента на значении укрепления стратегического контроля за экспортом/импортом, Зимбабве предпринимает шаги по обеспечению того, чтобы его механизмы контроля соответствовали высочайшим международным стандартам.

Муниципальные законы Зимбабве, касающиеся стрелкового оружия и боеприпасов, предоставляют широкий спектр интересных и познавательных моментов. Мы располагаем Регистром стрелкового оружия, который служит базой данных для гражданских лиц, которые имеют стрелковое оружие. Министры безопасности разрабатывают руководящие принципы для проведения национального обзора законодательства в отношении стрелкового оружия.

Интеграция в нашу Программу действий рекомендаций Генерального секретаря Совету укрепить финансирование программ разоружения, демобилизации и реинтеграции (РДР) укрепит уже имеющиеся превентивные меры.

Зимбабве и, по сути, большая часть наших соседей, которые вели войны за национальное освобождение, знают значение хорошо скоординированных и финансируемых программ РДР. Некоторые проекты, жизненно важные для успеха программ РДР, включают следующее: предоставление небольших кредитов вернувшимся бывшим комбатантам из числа женщин и беженцев, содействие их реинтеграции в жизнь общества; интеграция демобилизованных военнослужащих в процесс социально-экономической реконструкции на основе поддержки небольших проектов, которые обеспечивают доход и занятость; финансирование профессиональной подготовки и содействие микропредприятиям для демобилизованных военнослужащих; и поддержка национальной программы консультаций и рекомендаций для реинтеграции.

В случае САДК поддержка международным сообществом Регионального центра подготовки миротворцев должна быть неизменной. Центр обеспечивает подготовку армейского и полицейского персонала для участия в миротворческих миссиях Организации Объединенных Наций.

В заключение, если нашей целью является предотвращение, то есть пресечение дальнейшего международного распространения стрелкового оружия путем укрепления международного потенциала в области контроля и пресечения потока стрелкового оружия и легких вооружений, то наши усилия должны быть направлены на обе части уравнения - как на предложение, так и спрос. Другими словами, нужен целостный подход, рассматривающий такие причины, порождающие спрос на оружие, как нищета и отсутствие социальных прав.

Международные действия по борьбе с распространением стрелкового оружия и легких вооружений не должны подменять последовательную внешнюю и международную политику по содействию экономическому развитию в развивающемся мире. Наша встреча сегодня не является предлогом для уклонения от решения коренных причин, связанных с нищетой, безработицей и отсутствием социально-экономических прав. Я должен подчеркнуть, что если не решить проблему спроса на стрелковое оружие и легкие вооружения, то все наши другие усилия могут оказаться тщетными.

Мы искренне надеемся на то, что Совет будет и впредь активно заниматься этим вопросом и продолжит практические шаги в поддержку рекомендаций Генерального секретаря.

Председатель (*говорит по-испански*): Сейчас я предоставляю слово представителю Индии.

Г-н Намбьяр (Индия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я поздравляю Вас с выполнением обязанностей Председателя в январе месяце. Мы также выражаем признательность Болгарии за руководство работой Совета в декабре месяце. Мы приветствуем присутствие новых членов Совета — Алжира, Бенина, Бразилии, Филиппин и Румынии — желаем им всего доброго.

Г-н Председатель, мы благодарим Вас за созыв этого открытого обсуждения Советом Безопасности проблемы стрелкового оружия. Индия придает большое значение этому вопросу и привержена искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями. В соответствии со своей приверженностью мы пристально следим за этим вопросом как в Генеральной Ассамблее, так и в Совете Безопасности и вносим активный вклад в международные усилия в плане сотрудничества при рассмотрении этого многогранного вопроса.

Индия предельно четко сознает сложность и смертельно опасный характер проблемы незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями. Начиная с 1990 года правительство Индии собрало в своих северо-восточных и северных штатах приблизительно 30.000 единиц оружия всех видов. Маркировка на нем ясно указывает на то, что источники этого оружия находятся за пределами Индии. За последние два десятилетия тысячи ни в чем не повинных граждан в Индии пали жертвами от рук террористов, которые использовали такое незаконно приобретенное оружие для осуществления своей гнусной деятельности. В результате этого мы также заплатили высокую цену в том, что касается ущерба развитию.

Поэтому Индия принимает активное участие в различных инициативах, предпринимаемых под эгидой Организации Объединенных Наций, для решения проблемы незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями, и приветствует принятие в июле 2001 года Программы действий Организации Объединенных Наций по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах. С тех пор Индия была вовлечена во всеобъемлющее и эффективное осуществление этой Программы действий. И сегодня мы вновь подтверждаем свою приверженность.

Индия приветствует доклад Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, который содержится в документе S/2003/1217, о путях и средствах, которыми Совет Безопасности может внести свой вклад в решение этой проблемы. Поскольку почти вся террористическая деятельность предусматривает использование незаконного оружия, включая стрелковое оружие, то решение этой проблемы также способствовало бы решению более масштабной цели борьбы против терроризма.

В докладе Генерального секретаря 2002 года (S/2002/1053) содержался также ряд рекомендаций, которые могут и в дальнейшем значительно содействовать борьбе с проблемой стрелкового оружия. Индия особенно удовлетворена определенным прогрессом, достигнутым в осуществлении некоторых из этих рекомендаций.

Важная рекомендация была сделала в отношении выработки международного документа, который позволил бы государствам своевременно и на

дежным образом выявлять и отслеживать незаконное стрелковое оружие и легкие вооружения. Индия имела честь возглавлять Группу правительственных экспертов, созданную Генеральным секретарем во исполнение резолюции Генеральной Ассамблеи 56/24 V от 24 декабря 2001 года, для изучения целесообразности разработки такого международного документа. На основе консенсуса Группа вынесла рекомендацию о том, что желательно и целесообразно приступить к работе по выработке такого документа под эгидой Организации Объединенных Наций — эта рекомендация была одобрена Генеральной Ассамблеей на ее пятьдесят восьмой сессии. Индия будет и далее содействовать усилиям, направленным на скорейшую доработку такого документа. Мы считаем, что это важный шаг в наших усилиях в борьбе за искоренение незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями.

Индия также участвовала в работе Группы правительственных экспертов, созданной для изучения постоянного функционирования Регистра обычных вооружений Организации Объединенных Наций и его дальнейшего развития. Эта Группа смогла принять консенсусом доклад, в котором она согласилась на включение в Регистр переносных систем ПВО. Далее, Группа также смогла выработать рекомендацию о том, чтобы заинтересованные государств на добровольной основе предоставляли данные о закупках стрелкового оружия и легких вооружений. Как нам всем известно, именно это оружие предпочитают террористы для осуществления своих актов. Мы надеемся, что эти шаги в соответствии с рекомендациями Плана действий Организации Объединенных Наций, помогут укрепить наши коллективные усилия по решению этой серьезной проблемы.

Незаконная торговля существует потому, что существует незаконное производство, а также потому, что законные производители или обладатели законных запасов такого оружия вступают в сделки с серым и черным рынками, способствуя, таким образом, разрастанию рынка незаконного оружия. Такое оружие оказывается в конечном итоге в руках преступников, которые создают проблемы для органов правоохранения; и еще хуже, когда такое оружие оказывается в руках беспринципных торговцев оружием, попадая в районы конфликта и в руки экстремистов и террористов. Программа действий признает необходимость принятия мер для обеспечения эффективного контроля за законным приобретением стрелкового оружия и легких вооружений.

Индия проводит весьма жесткую политику в отношении экспорта стрелкового оружия и легких вооружений, что включает требование о наличии сертификата конечных пользователей при совершении сделок между государствами, а также запрет на экспорт в страны, в отношении которых действует эмбарго Организации Объединенных Наций на поставки оружия. Мы надеемся, что все другие государства также возьмут на себя обязательство не поставлять такое оружие негосударственным субъектам и будут настаивать на предъявлении законных сертификатов конечных пользователей для обеспечения эффективности контроля над экспортом и приобретением такого оружия. Международное сообщество, со своей стороны, также должно обеспечить, чтобы торговля оружием осуществлялась лишь через каналы, санкционированные как экспортирующими, так и импортирующими государствами.

Более активный обмен информацией и сотрудничество между государствами является крайне важным для эффективного решения этой проблемы. В этом контексте мы поддерживаем необходимость укрепления эффективности Международной организацией уголовной полиции (Интерпол) Системы слежения за оружием и взрывчатыми веществами (МССОВВ). Мы рады отметить, что Интерпол в настоящее время осуществляет техническую оценку для определения наиболее эффективных путей объединения МССОВВ с другими коммуникационными системами Интерпола, и надеемся, что эта работа будет вскоре завершена. Это предоставит в распоряжение государств-членов дополнительный инструмент для ведения борьбы с терроризмом и другой преступной деятельностью, связанной с незаконной торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями.

Связи между незаконной торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями, незаконной эксплуатацией природных и других ресурсов, а также незаконной торговлей наркотиками заслуживают серьезного внимания в контексте Сомали и Либерии, как было отмечено в докладе Генерального секретаря. Мы верим, что Генеральный секретарь внимательно рассмотрит эти рекомендации и выводы комитетов, созданных в целях расследования та

ких связей. Со своей стороны, международное сообщество должно также предоставить всевозможную помощь для осуществления программ разоружения, демобилизации и реинтеграции в соответствующих постконфликтных ситуациях.

Хотя Программа действий предусматривает надлежащие основы для дальнейшей деятельности на всех уровнях — национальном, региональном и глобальном, — и главная ответственность в решении этой проблемы ложится на сами государства-члены, мы верим, что Совет Безопасности предпримет эффективные практические шаги, основываясь на этом докладе и тех рекомендациях, которые непосредственно входят в круг компетенции. Такие шаги ограничили бы наличие и использование незаконного стрелкового оружия и способствовали бы выполнению Программы действий.

Председатель (*говорит по-испански*): Я предоставляю слово Послу Индонезии.

Г-н Джени (Индонезия) (*говорит по–английски*): Моя делегация приветствует созыв Советом Безопасности этих открытых дискуссий в продолжение своих усилий, направленных на решение критических проблем, создаваемых незаконной торговлей стрелковым оружием в зонах конфликтов. Признавая разрушительные последствия накопления и незаконной торговли таким оружием, Совет, к его чести, принял ряд находящихся в его компетенции мер по ограничению потока оружия в конфликтные районы. Хотя данные меры и дали позитивные результаты в некоторых районах мира, эта проблема все еще существует в других регионах, угрожая еще более серьезными бедствиями, став поэтому предметом обеспокоенности международного сообщества.

Такая незаконная деятельность не обошла стороной ни одну страну или регион. Значительное количество незаконно приобретенного оружия попадает в наш регион, становясь причиной жестоких преступлений, способствуя возникновению дополнительных конфликтов и порождая обстановку нестабильности и отсутствия безопасности на национальном и региональном уровнях. Это оружие стало частью растущей угрозы транснациональной организованной преступности.

К сожалению, моя страна также стала жертвой такой порочной деятельности. По причине протяженности своей береговой линии и уникальных географических особенностей Индонезия особенно уязвима перед лицом незаконных торговцев стрелковым оружием. В настоящее время организованная преступность легко делает огромные незаконные прибыли, пересекая границы различных стран, используя современные транспортные средства и коммуникационную технологию.

Поэтому для нас борьба против отдельных лиц и организаций, занимающихся незаконной торговлей оружием, стала первостепенной задачей на национальном уровне, при решении которой мы должны учитывать интересы нашей территориальной неприкосновенности и обязанность по сохранению национального единства. Такое тревожное положение дел также способствует возникновению сепаратистских тенденций в центральных частях страны, что угрожает нашей национальной стабильности и безопасности.

В свете этих важных соображений моя делегация приветствует доклад Генерального секретаря, который излагается в документе S/2003/1217, и содержащиеся в нем рекомендации по обузданию и ликвидации глобального бедствия, которое представляет собой стрелковое оружие. Мы также приветствуем, в частности, призыв предпринять усилия и выработать международный документ, который позволил бы государствам своевременно и надежным образом выявлять и отслеживать незаконное стрелковое оружие. В этой связи мы одобряем выводы Группы экспертов о целесообразности разработки такого документа, что позволило бы сделать значительный вклад в искоренение этого зла. Решение Генеральной Ассамблеи об учреждении рабочей группы для изучения характера и масштабов этого явления представляется шагом в правильном направлении, и мы с готовностью примем активное участие в ее работе.

Моя делегация с благодарностью отмечает рекомендацию Генерального секретаря об осуществлении более активного взаимодействия между Генеральной Ассамблеей и Советом Безопасности в рамках международных усилий, предпринимаемых в области предотвращения конфликтов и миростроительства, что содействовало бы решению важной задачи выработки долгосрочной стратегии по прекращению незаконного распространения стрелкового оружия и смогло бы, в частности, обеспечить выполнение Программы действий Организации Объединенных Наций по стрелковому оружию

на национальном, региональном и глобальном уровнях. Государства, входящие в Ассоциацию государств Юго-Восточной Азии, принимают активное участие в осуществлении Программы на этих уровнях.

В постконфликтный период в перечисленных в докладе странах, которые в основном расположены в Африке, достигнут достойный положительной оценки прогресс в таких разнообразных областях, как укрепление государственной власти на территории всей страны, проведение для бывших комбатантов программ демобилизации, разоружения, реабилитации и расселения, поощрение прав человека и национального примирения и содействие социально-экономическому прогрессу. Эти усилия предпринимались в рамках права государств на самооборону и безопасность, не ущемляя их соответствующее право на эффективный контроль над экспортом, импортом, транзитными перевозками стрелкового оружия и его хранением. Все они имеют большую важность для укрепления мира и безопасности.

Исходя из этих соображений, моя делегация выражает признательность Генеральному секретарю за его предложение и далее применять этот всеобъемлющий подход к подобным ситуациям, включая оказание помощи на цели создания потенциала и осуществления мер укрепления доверия; реализацию инициатив в области предотвращения конфликтов и проведение операций по поддержанию мира; и обеспечение безопасности в интересах устойчивого развития. Поэтому сложные проблемы, охватывающие политические аспекты, аспекты безопасности, гуманитарные и экономические аспекты конфликта в регионе, можно урегулировать совместными усилиями при одновременном содействии переходу от поддержания мира к миростроительству и от оказания чрезвычайной помощи к этапу развития.

Индонезия в принципе поддерживает существующий механизм транспарентности в вооружениях в контексте Регистра обычных вооружений Организации Объединенных Наций, который включен в число рекомендаций. Помимо семи основных категорий оружия, включенных в Регистр, его дальнейшее развитие должно также привести к включению таких других категорий, как накопление, отечественное производство и военные запасы.

В заключение, моя делегация хотела бы заявить о том, что она может согласиться с оценкой Генерального секретаря о том, что, несмотря на достижение существенного прогресса во многих сферах посредством ряда мер, направленных на прекращение незаконной торговли стрелковым оружием, в других сферах результаты нельзя считать однозначными. Мы обязаны и далее заниматься решением старых проблем, выявляя при этом новые, по мере подготовки ко второму созываемому раз в два года совещанию государств для рассмотрения процесса осуществления Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней, которое состоится в следующем году и участники которого определят дальнейшее направление деятельности по подготовке к конференции по рассмотрению действия в 2006 году.

Председатель (*говорит по-испански*): Следующий оратор — представитель Сьерра-Леоне, которому я предоставляю слово.

Г-н Пемагби (Сьерра-Леоне) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, моя делегация хотела бы присоединиться к другим делегациям и поздравить Вас по случаю вступления в должность Председателя Совета Безопасности в первом месяце 2004 года, а также выразить Вам признательность за деятельность, направленную на сохранение динамики усилий по избавлению мира от стрелкового оружия и легких вооружений.

Пункт повестки дня, вынесенный на рассмотрение Совета, называется «Стрелковое оружие». Однако речь, разумеется, идет о незаконной торговле стрелковым оружием и легкими вооружениями. Как отмечает в своем последнем докладе Генеральный секретарь, недавно Генеральная Ассамблея приняла важное решение, направленное на содействие разрешению этого вопроса, и санкционировала создание рабочей группы открытого состава для ведения переговоров относительно международного документа, позволяющего государствам своевременно и надежным образом выявлять и отслеживать незаконное стрелковое оружие и легкие вооружения.

Мы считаем, что это одно из самых далеко идущих решений в контексте нынешних усилий по искоренению еще одного бедствия современности,

особенно в Африке. Являясь страной, которая испытывает страдания в результате этой проблемы и преодолевает разрушительные последствия, порожденные этой бесчеловечной торговлей, Сьерра-Леоне полностью поддерживает любые меры, направленные на устранение коренных причин данной проблемы, а именно ликвидацию производства и пресечение поставок. Мы поступаем таким образом не потому, что недооцениваем необходимость принятия более эффективных мер по борьбе с так называемой потребительской стороной этого уравнения, а напротив, исходя из нашей твердой убежденности в том, что те, кто занимаются производством огнестрельного оружия, не исчерпали все возможности в плане мер, имеющих обязательную юридическую силу, не положили конец поставкам этого смертоносного оружия и не обеспечили гарантий того, что оно не попадет в руки негосударственных субъектов.

Решение Генеральной Ассамблеи о разработке международного документа, позволяющего государствам своевременно и надежным образом выявлять и отслеживать незаконное стрелковое оружие и легкие вооружения, принято спустя четыре месяца после проведения первого созываемого раз в два года совещания государств для рассмотрения процесса осуществления Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней.

Генеральная Ассамблея уже внесла существенный вклад в ликвидацию этой проблемы. В последнем докладе Генерального секретаря (S/2003/1217) основное внимание сосредоточено на вкладе Совета Безопасности. Делегация Сьерра-Леоне считает, что вопрос заключается в следующем: «Что должен сделать Совет или что он обязан предпринять?»

Бесспорным фактом является то, что Совет должен и далее отдавать себе отчет в том, что незаконная торговля стрелковым оружием и легкими вооружениями создает серьезную угрозу международному миру и безопасности. Поэтому в качестве органа, который несет главную ответственность за поддержание международного мира и безопасности, он обязан выполнить свою ответственность за устранение этой угрозы. Совету необходимо выйти за рамки заявлений Председателя, в которых выражается поддержка таких усилий по подготовке проекта предлагаемого международного документа, позволяющего государствам выявлять и отслеживать незаконное стрелковое оружие и легкие вооружения, и по созданию национальных регистров торговцев оружием и сертификатов конечных потребителей. Эти выражения поддержки предпринимаемых государствами-членами и региональными организациями усилий всегда приветствуются. Они придают политический вес, который часто необходим для укрепления процесса осуществления подобных инициатив. Однако, на наш взгляд, Совету Безопасности следовало бы, например, стремиться к нахождению других средств укрепления своих эмбарго на поставки оружия.

В этой связи мы отмечаем содержащееся в последнем докладе Генерального секретаря замечание о том, что, хотя эмбарго на поставки оружия по-прежнему является наиболее часто применяемой санкцией, к которой прибегает Совет, вместе с тем, практика подтверждает, что обеспечить соблюдение эмбарго на поставки оружия крайне сложно. Совету необходимо безотлагательно приступить к решению проблемы несоблюдения государствами-членами, особенно в результате несовершенства законодательства, отсутствия мер принуждения либо ограниченности технических возможностей. Мы разделяем предложение Генерального секретаря о том, чтобы Совет рассмотрел возможность принятия шагов, которые могли бы помочь государствам-членам в осуществлении обязательных эмбарго на поставки оружия.

Сьерра-Леоне приветствует решение Совета о продлении срока действия эмбарго на поставки оружия Либерии. Несмотря на значительное улучшение перспектив на установление мира и безопасности в Союзе стран бассейна реки Мано, которое обусловлено развертыванием операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира в Либерии и началом осуществления программы разоружения, демобилизации и реинтеграции (РДР), мы не можем позволить себе сидеть сложа руки. Необходимо поддерживать строгий контроль над осуществлением эмбарго на поставки оружия.

Мы с удовлетворением отмечаем замечание о том, что Совет Безопасности в своих миссиях по поддержанию мира уделяет значительное внимание программам РДР. Например, в докладе упоминается призыв к сторонам в конфликте в Западной Африке признать важность деятельности, связанной с РДР в

постконфликтных ситуациях, и конкретных мер по сбору и ликвидации незаконного и/или избыточного стрелкового оружия.

В пункте 5 доклада Генерального секретаря мы отмечаем рекомендацию 2 о том, что Совет Безопасности, приветствуя выявление незаконных торговцев оружием, которые нарушают введенные Советом эмбарго на поставки оружия, призывает государства-члены установить соответствующие меры наказания для таких нарушителей.

Сьерра-Леоне считает, что Совету необходимо рассмотреть вопрос о том, какие меры должны приниматься в тех случаях, когда государства не применяют меры наказания в отношении незаконных торговцев оружием, нарушающих введенные Советом эмбарго на поставки оружия.

Невозможно переоценить признание важности РДР и связанной с этим процессом деятельности. Вместе с тем Совету Безопасности необходимо изыскать практические и более эффективные средства решения проблемы дефицита финансовых средств на цели осуществления программ РДР. Своевременное и адекватное финансирование имеет огромную важность для обеспечения успеха программ РДР и усилий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней.

По мнению делегации Сьерра-Леоне, меры, принятые Советом, как отмечено в самом последнем докладе Генерального секретаря о стрелковом оружии, не соответствуют надлежащим образом рекомендации, касающейся финансирования программ РДР из бюджета операций ООН по поддержанию мира, финансируемого за счет начисленных взносов.

Мы по-прежнему поддерживаем рекомендацию, которую следует рассмотреть Совету для улучшения финансирования программ РДР путем расширения мер, охватываемых бюджетами миротворческих операций, обеспечивая тем самым, чтобы такие программы не зависели целиком от добровольных взносов государств-членов.

В этой связи мы напоминаем, что в прошлом году Совет, выражая озабоченность в связи с сохраняющимся недопоступлением финансовых средств в наш коллективный Целевой донорский фонд для программы разоружения, демобилизации и реинтеграции, просто настоятельно призвал правительство Сьерра-Леоне активно искать необходимые в срочном порядке недостающие ресурсы на процесс реинтеграции. Мы также напоминаем о том, что программа РДР, начатая и развернутая правительством до подписания в Ломе в 1999 году Мирного соглашения, к сожалению, зашла в тупик из-за финансовых проблем.

Хотя Генеральный секретарь с удовлетворением отмечает значительный и обнадеживающий прогресс, достигнутый в деле осуществления различных рекомендаций, Сьерра-Леоне придает особое значение вопросу обеспечения финансирования программ РДР из бюджета операций по поддержанию мира, финансируемого за счет начисленных взносов, — вопросу, который особо отметил Генеральный секретарь в трех заключительных пунктах своего доклада.

Мы верим в то, что Совет уделит этому вопросу серьезное внимание, которого он заслуживает в связи с угрозой международному миру и безопасности, создаваемой незаконной торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями, и в контексте главной ответственности Совета за поддержание международного мира и безопасности.

Председатель (*говорит по-испански*): Следующий оратор в моем списке — представитель Мали, которому я предоставляю слово.

Г-н Диарра (Мали) (*говорит по-французски*): Позвольте мне, г-н Председатель, передать Вам от имени моей делегации поздравления в связи с Вашим вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в январе месяце и поблагодарить Вас за инициативу по проведению дискуссии по этому вопросу.

Я хотел бы выразить признательность Генеральному секретарю г ну Кофи Аннану за высокое качество его доклада, содержащегося в документе S/2003/1217, и заместителю Генерального секретаря по вопросам разоружения за его презентацию.

Этот очень полезный документ дает ответы на озабоченности, выраженные Советом в его заявлении от 31 октября 2002 года, в котором Совет просил Генерального секретаря

«представить Совету доклад об осуществлении всех рекомендаций ... относительно путей и средств, на основе которых Совет Безопасности может способствовать решению вопроса о незаконной торговле стрелковым оружием и легкими вооружениями в рассматриваемых им ситуациях» (S/2003/1217, пункт 1).

Рассматриваемые Советом ситуации, которые провоцируются незаконной торговлей стрелковым оружием, встречаются в основном в развивающихся странах, в том числе в Африке. В таких кризисных ситуациях риск применения оружия массового уничтожения практически равен нулю. Однако вследствие своего бесконтрольного распространения стрелковое оружие и легкие вооружения оказывают такое губительное воздействие, которое сопоставимо с последствиями применения оружия массового уничтожения, поскольку при этом гибнут люди, и прежде всего самые уязвимые группы — женщины и дети. Такие кризисы отражаются также на слабой инфраструктуре данных стран.

Наконец, все это приводит к нестабильности, которая подрывает международный авторитет всего континента.

Все эти кризисы, независимо от их причин и проявлений, безусловно, вызывают озабоченность международного сообщества. В Африке были случаи, как, например, в Мали в 90-х годах, когда на такие кризисы реагировали сразу две страны, поскольку Алжир выступал в качестве посредника. Были примеры принятия субрегиональных мер: это усилия Механизма по предотвращению, регулированию и разрешению конфликтов Экономического сообщества западноафриканских государств (ЭКОВАС) и посреднические усилия Межправительственного органа по вопросам развития (МОВР), а также усилия, предпринимаемые южноафриканским механизмом. Были также примеры реагирования всего континента путем принятия мер Механизмом по предотвращению, регулированию и разрешению конфликтов Африканского союза, который показал свою ценность и который в скором времени будет заменен Советом по вопросам мира и безопасности и Африканским мирным фондом.

Когда речь идет о Совете Безопасности, который несет главную ответственность за поддержание международного мира и безопасности, меры носят в основном международный характер. Это осознание своей ответственности является причиной, по которой он санкционировал проведение одновременно шести миротворческих операций на нашем континенте. Мы надеемся, что он в скором времени даст свою санкцию на преобразование Миссии Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре (МООНКИ) в миротворческую операцию Организации Объединенных Наций.

Действия международного сообщества часто сводятся на нет некоторыми кризисами. В целом можно отметить, что такое положение объясняется двумя факторами: незаконной эксплуатацией природных ресурсов в зонах конфликтов и незаконной торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями. Эти два явления тесно взаимосвязаны: одно подпитывает другое.

Борьба с этими явлениями ведется на различных уровнях. Например, на субрегиональном уровне действуют мораторий ЭКОВАС на стрелковое оружие, который был продлен в 2001 году, протокол, принятый странами юга Африки также в 2001 году, и проект протокола для Восточной Африки.

Меры по борьбе с незаконным распространением стрелкового оружия освещаются в Бамакской декларации, которая была принята после совещания Организации африканского единства (ОАЕ) на уровне министров 1 декабря 2000 года, и в Алжирском плане действий, принятом 14 сентября 2002 года.

Однако после Конференции Организации Объединенных Наций, состоявшейся 9-20 июля 2001 года, уже все международное сообщество мобилизовало свои силы и приняло Программу действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней.

Основные органы Организации Объединенных Наций также принимали меры в этом направлении. В резолюции 58/241 Генеральная Ассамблея решила учредить рабочую группу открытого состава для ведения переговоров по международному механизму, позволяющему государствам идентифицировать и отслеживать своевременным и надежным образом незаконное стрелковое оружие и легкие вооружения.

Совет утвердил соответствующие рекомендации Генерального секретаря и в своем заявлении от 31 октября 2002 года просил Генерального секретаря подготовить доклад, который сейчас и находится в нашем распоряжении.

Содержащиеся в этом докладе рекомендации весьма актуальны. Некоторые из них были отражены в докладах государств, представленных в связи с проведением первого двухгодичного совещания по вопросам осуществления Программы действий, о которой я говорил ранее.

В соответствии с первой рекомендацией моя страна — Мали — в 2003 году участвовала в конференции в Осло по составлению проекта международной конвенции о передаче оружия и заявила о своей поддержке франко-швейцарской инициативы, касающейся методов отслеживания оружия, и Группы правительственных экспертов.

Однако для эффективного участия в осуществлении этих инициатив требуются такие технические знания, которых нет в моей стране. Здесь я хотел бы выразить благодарность за техническую помощь, которую оказывает нашему субрегиону, в том числе моей стране, Программа координации и помощи по вопросам безопасности и развития, пользующаяся поддержкой Программы развития Организации Объединенных Наций.

В связи с рекомендацией 5 я хотел бы отметить, что Мали соблюдает санкции и эмбарго на поставки оружия и в настоящее время проводит второе чтение своего внутригосударственного закона об обращении оружия, с тем чтобы усилить контроль за таким оружием.

В связи с рекомендацией 7 следует отметить, что меры по урегулированию кризиса на севере Мали в 90-х годах уже на одном из самых ранних этапов включали разоружение, демобилизацию и реинтеграцию, благодаря чему оказалось возможным собрать оружие, которое сдавалось в обмен на помощь в осуществлении микропроектов по развитию, приносящих пользу демобилизующимся комбатантам, и все это делалось одновременно с политическим процессом нормализации.

Мали успешно осуществила этот процесс благодаря щедрости ее партнеров. Однако сегодня реальность такова, что вследствие наличия большого числа очагов напряженности вопросам постконфликтного восстановления сейчас уделяется мало внимания, а это обусловливает актуальность рекомендации 8, направленной на увеличение бюджета миротворческих операций, предназначенного для таких целей.

Выполнение некоторых из этих рекомендаций представляет собой обязанность, отведенную вовсе не отдельным государствам: их осуществление — задача главных органов Организации — Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, сотрудничество которых в данной сфере было бы весьма полезным. Наша делегация выражает свою поддержку этих рекомендаций.

В заключение мне хотелось бы выделить один важный аспект — повышение сознательности в отношении проблемы стрелкового оружия. Центральную роль в этом отношении вполне могли бы сыграть гражданская общественность, неправительственные организации и средства массовой информации.

Председатель (*говорит по-испански*): Теперь я предоставляю слово представителю Коста-Рики.

Г-н Стагно Угарте (Коста-Рика) (*говорит по-испански*): Наша делегация рада видеть Вас, Постоянного представителя Чили, на посту Председателя Совета Безопасности в текущем месяце. Тот факт, что Ваша страна руководит работой Совета в январе, несомненно является добрым предзнаменованием на весь остальной год.

Накопление запасов, распространение и противозаконное применение стрелкового оружия и легких вооружений угрожают миру и безопасности всех народов. Распространение таких вооружений разжигает конфликты, обостряет насилие, поощряет преступность и терроризм, является одной из причин, вызывающих потоки беженцев и внутренне перемещенных лиц, затрудняет мирные процессы и препятствует оказанию гуманитарной помощи. Как признано Специальным докладчиком Подкомиссии по поощрению и защите прав человека Барбарой Фрей, «Стрелковое оружие применяется в нарушениях, будь то прямых или косвенных, всего свода прав человека» (E/CN.4/Sub.2/2002/39, пункт 76).

Мы рады тому, что Совет Безопасности осознал пагубное воздействие распространения стрелкового оружия и легких вооружений и решил включить данный вопрос в свою повестку дня. Этим ор

ганом утвержден уже целый ряд таких ценных рекомендаций, как обращенная ко всем государствам просьба использовать в своих операциях по куплепродаже вооружений сертификаты конечного пользователя, обращенный к экспортирующим оружие странам призыв взять на себя больше ответственности, предложение создать национальные регистры посредничающих в сделках с оружием фирм и призыв устанавливать санкции в отношении нарушителей эмбарго на вооружения. Выполнение всех этих рекомендаций неизбежно, однако самого по себе его недостаточно.

Меры международного сообщества в отношении стрелкового оружия нельзя ограничивать одной лишь маркировкой вооружений и соблюдением установленных эмбарго. Уже пора взглянуть на проблему стрелкового оружия в контексте прав человека. Уже пора запретить поставки военного оборудования и снаряжения или предоставление личного состава или же финансовой и материально-технической поддержки государствам, чьи военные подразделения или силы безопасности соучаствуют в нарушениях прав человека. Уже пора запретить продажу оружия тем, кто не соблюдает демократические принципы или не ратифицировал основополагающие документы в области прав человека или международного гуманитарного права.

Наша делегация рада недавнему учреждению Генеральной Ассамблеей рабочей группы открытого состава для согласования международного документа, позволяющего государствам выявлять и отслеживать незаконное стрелковое оружие и легкие вооружения. Мы также одобряем доклад Группы экспертов, разработавшей рамочную основу для будущих переговоров. Однако мандат этих переговоров ограничен. Одной лишь установки нормативов для отслеживания и маркировки недостаточно; нам нужно закрепить обязательные к выполнению нормы, определяющие, когда применение оружия является законным и при каких обстоятельствах можно санкционировать его поставки. С этой целью правительство Коста-Рики пропагандирует проект рамочной конвенции о международных поставках оружия, подготовленный группой представителей неправительственных организаций, лауреатами Нобелевской премии мира и квалифицированными юристами. В этом проекте предпринята добросовестная попытка справедливо кодифицировать обязательства государств в отношении поставок оружия, вытекающие из уже существующего международного права, в том числе международного гуманитарного права и прав человека.

В качестве одного из основополагающих принципов проект рамочной конвенции закрепляет то, что любые поставки вооружений должны быть санкционированными. Текстом также предусматривается ряд ограничений на такие поставки, вытекающих непосредственно из уже принятых государствами на себя обязательств по ныне существующему международному гуманитарному праву, таких, как запрещение применения оружия, наносящего чрезмерные повреждения или имеющего неизбирательное действие. Помимо того, в тексте предусматривается ряд запретов на поставки вооружений в тех случаях, когда очевидно, что они будут использованы для нарушения Устава Организации Объединенных Наций, совершения грубых нарушений прав человека или проведения геноцида и совершения других преступлений против человечества.

Цель этой рамочной конвенции состоит отнюдь не в том, чтобы навязать какие-либо новые обязательства, а в том, чтобы категорически конкретизировать логически вытекающие и необходимые последствия уже действующих норм и принципов. Этим проектом также преследуется цель закрепить такие новаторские меры предосторожности, которые, в принципе, следует учитывать всякий раз при санкционировании поставок вооружений. Надеемся, что этот проект станет моделью для обязательных в международном плане соглашений — моделью, которая по ее утверждении будет способствовать принятию скоординированных и конкретных мер регулирования поставок вооружений.

Кроме того, Совету Безопасности надлежит разработать новые механизмы обеспечения соблюдения эмбарго на поставки вооружений. В последнем докладе Генерального секретаря (S/2003/1217) раскрывается то, что выполнение рекомендаций относительно эмбарго остается неадекватным. Достаточно напомнить, что в 2001 году с поставками или перепродажей вооружений в открытое нарушение существующих эмбарго были связаны 54 страны. А тем временем комитеты по санкциям, созданные Советом Безопасности для проверки соблюдения таких эмбарго, оказались способными принять какие бы то ни было эффективные меры. И это неудивительно: комитеты по санкциям представляют со

бой органы политические, лишенные технических средств для выполнения настоящей контрольно-проверочной работы. Именно поэтому мы считаем, что в рамках Секретариата необходимо создать механизм для активного контроля за соблюдением эмбарго на поставки вооружений и выполнения функций технической поддержки политической работе комитетов по санкциям.

За последний год и Совет Безопасности, и Генеральная Ассамблея предприняли целый ряд позитивных шагов в борьбе с бедствием стрелкового оружия. Некоторые из этих мер оказались действенными, другие — неэффективными. Давайте же и впредь продвигаться вперед: путь нам предстоит пройти еще длинный.

Председатель (*говорит по-испански*): Сейчас я предоставляю слово представителю Армении.

Г-н Мартиросян (Армения) (*говорит по-английски*): Поскольку в текущем году я беру слово впервые, мне хотелось бы поздравить новых непостоянных членов Совета Безопасности и пожелать им успехов на протяжении всего периода их пребывания в Совете.

Борьба с незаконной торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями обрела импульс только в последние несколько лет. Для решения этой и многих других вызванных такой незаконной торговлей проблем в 2001 году была принята Программа действий. Государствам-членам было предложено на добровольной основе предоставлять информацию о ходе выполнения ими этой Программы действий, и моя страна надлежащим образом выполнила эту просьбу, представив в 2003 году свой национальный доклад.

Здесь мне хотелось бы отметить, что мы считаем эту Программу действий исходной позицией в долгом и усиленном процессе, требующем ее выполнения, обзора его хода, ее подновления и последующих мероприятий в ее осуществление. Рабочая группа открытого состава, недавно учрежденная в осуществление резолюции 58/241 — принятой Генеральной Ассамблеей всего месяц назад, — стала еще одним шагом вперед в мобилизации международных усилий по эффективному сдерживанию данной проблемы. В этой связи нам хотелось бы выразить наши поздравления г-ну Антону Тальману в связи с его назначением на пост Председателя этой рабочей группы, и мы желаем ему и его группе всяческих успехов в выполнении их обязанностей по дальнейшему продвижению вперед данного дела. Хотелось бы заверить Совет в том, что наша страна и наша делегация всецело готовы содействовать рабочей группе в этом усилии всеми возможными средствами.

Как я только что сказал, Армения представила свой национальный отчет о ходе выполнения Программы действий нашей страной. Не вдаваясь в особые подробности, я хотел бы лишь перечислить последние события в этой области в нашей стране. Борьба со любыми видами незаконной торговли — в том числе с оборотом стрелкового оружия и легких вооружений — остается одним из приоритетов правительства Армении.

Мы намерены и далее развивать наше национальное законодательство и добиваться его исполнения с тем, чтобы повысить эффективность наших усилий по достижению этой цели. В связи с этим в июле 2003 года вступило в силу решение правительства Армении о правилах и процедурах лицензирования производства оружия в Республике Армения, дополнившее существующие законы и правила и обеспечившее более полный и жесткий контроль в этой области.

Кроме того, в соответствии с новым уголовным кодексом, который вступил в силу 1 августа 2003 года, расширены рамки существующего закона за счет прямого определения преступных деяний в плане незаконного производства, накопления, приобретения, продажи, транспортировки и кражи оружия и боеприпасов или взрывчатых материалов и обладания ими и за счет установления уголовной ответственности за халатное или безответственное накопление запасов оружия.

Несмотря на все вышеперечисленное, следует отметить, что на территории Армении отсутствует потенциально дестабилизирующее накопление стрелкового оружия и легких вооружений, и правительство осуществляет жесткий контроль за владением, производством и торговлей стрелковым оружием на территории страны.

Как теперь признается всеми, вопрос стрелкового оружия и легких вооружений — это не просто вопрос контроля над вооружениями и разоружения. Он имеет и аспект прав человека. Он связан с терроризмом и организованной преступностью, причем это далеко не полный перечень. Следовательно, к

проблеме стрелкового оружия и легких вооружений следует подходить со всеобъемлющей точки зрения национальной, региональной и международной безопасности, предотвращения конфликтов и постконфликтного миростроительства. Поэтому мы должны сохранять сбалансированный и всеобъемлющий подход в целях эффективного решения этой проблемы.

Тем не менее следует отметить, что хотя стрелковое оружие и легкие вооружения играют важную роль в разжигании конфликтов, корни этих конфликтов следует искать в политических, экономических, этнических и культурных различиях и несоответствиях. Зачастую они усугубляются недостатками в управлении, слабостью демократических институтов или их отсутствием, несоблюдением или неуважением прав человека и основных свобод, а также игнорированием права народов на самоопределение. Мы должны помнить о том, что сложный характер конфликтов требует комплексного подхода и что нельзя все сводить лишь к проблеме стрелкового оружия и легких вооружений.

Армения успешно сотрудничает в этой области с региональными организациями, в частности с Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ). Мы приветствуем принятие справочника ОБСЕ по обмену передовым опытом, что знаменует собой дальнейший прогресс в этой области. Однако можно предпринять и дальнейшие шаги для укрепления сотрудничества за счет создания реестра стрелкового оружия и легких вооружений, а также других механизмов сотрудничества, таких как меры обеспечения субрегиональной транспарентности и меры укрепления доверия, направленные на борьбу с незаконной торговлей. В субрегиональных и региональных рамках можно, кроме того, осуществлять согласование национальных законов и положений в области контроля, а также обмен национальными списками зарегистрированных брокеров. Такие инициативы могут предприниматься параллельно с усилиями по урегулированию конфликтов в таких регионах, как наш, препятствуя дальнейшей гонке вооружений и выступая в качестве важной меры укрепления доверия.

Председатель (*говорит по-испански*): Теперь я предоставлю слово заместителю Генерального секретаря по вопросам разоружения г-ну Абэ с тем, чтобы он, возможно, ответил на некоторые из замечаний делегаций.

Г-н Абэ (*говорит по-английски*): Я буду очень краток. Хочу поблагодарить делегации за слова признательности и поддержки, высказанные в адрес Секретариата за его работу в вопросе стрелкового оружия. Секретариат будет продолжать работу над вопросом стрелкового оружия на основе прошедших сегодня в Совете обсуждений. Секретариат готов оказывать содействие в любой дальнейшей работе Совета Безопасности, связанной со стрелковым оружием и легкими вооружениями. Наконец, Секретариат будет надлежащим образом отчитываться перед Советом.

Председатель (*говорит по-испански*): После консультаций, состоявшихся между членами Совета, я был уполномочен сделать от имени Совета следующее заявление.

(*говорит по-английски*)

> «Совет Безопасности приветствует представленный Совету доклад Генерального секретаря об осуществлении его рекомендаций, озаглавленный «Стрелковое оружие» (S/2003/1217), от 31 декабря 2003 года и подтверждает заявления своего Председателя от 31 октября 2002 года (S/PRST/2002/30), 24 сентября 1999 года (S/PRST/1999/28) и от 31 августа 2001 года (S/PRST/2001/21).
>
> Совет Безопасности напоминает о своей главной ответственности согласно Уставу Организации Объединенных Наций за поддержание международного мира и безопасности, в связи с чем он постоянно уделяет внимание незаконной торговле стрелковым оружием и легкими вооружениями, поскольку такие вооружения чаще всего используются в вооруженных конфликтах. Совет Безопасности вновь подтверждает неотъемлемое право на индивидуальную или коллективную самооборону в соответствии со статьей 51 Устава Организации Объединенных Наций и право каждого государства в соответствии с Уставом импортировать, производить и хранить стрелковое оружие и легкие вооружения в объемах, отвечающих потребностям самообороны и обеспечения безопасности.
>
> Совет приветствует все усилия, которые уже предприняли государства-члены, и призывает их полностью осуществить на национальном, региональном и международном уровнях

рекомендации, содержащиеся в Программе действий, принятой на состоявшейся в июле 2001 года Конференции Организации Объединенных Наций по проблеме незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах.

Совет приветствует резолюцию 58/241 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 2003 года, в которой она, среди прочего, постановила учредить рабочую группу открытого состава для ведения переговоров относительно международного документа, позволяющего государствам своевременно и надежным образом выявлять и отслеживать незаконное стрелковое оружие и легкие вооружения, и призывает все государства-члены поддержать все усилия, направленные на достижение этой цели.

Совет призывает страны, экспортирующие оружие, с максимальной ответственностью относиться к операциям со стрелковым оружием и легкими вооружениями. Он также призывает к международному и региональному сотрудничеству при рассмотрении вопроса о происхождении и поставках стрелкового оружия и легких вооружений, с тем чтобы предотвратить их попадание в распоряжение террористических групп, в частности «Аль-Каиды». Совет приветствует существенные шаги, предпринятые государствами-членами в этой связи. Обязательство государств-членов обеспечивать соблюдение эмбарго на поставки оружия должно сочетаться с укреплением международного и регионального сотрудничества в области экспорта оружия.

Совет Безопасности вновь обращается с призывом ко всем государствам-членам эффективно осуществлять эмбарго на поставки оружия и другие санкции, введенные Советом в его соответствующих резолюциях, и настоятельно призывает государства-члены, которые в состоянии сделать это, оказать помощь заинтересованным государствам в укреплении их потенциала по выполнению своих обязательств в этой связи. Совет рекомендует государствам-членам предпринять решительные действия, направленные на ограничение поставок стрелкового оружия, легких вооружений и боеприпасов в зоны нестабильности. Совет рекомендует далее государствам-членам предоставлять комитетам по санкциям имеющуюся информацию о предполагаемых нарушениях эмбарго на поставки оружия и призывает также государства-члены должным образом рассмотреть рекомендации, изложенные в соответствующих докладах.

Совет по-прежнему признает необходимость привлечения соответствующих международных организаций, неправительственных организаций, коммерческих и финансовых учреждений, а также других субъектов, действующих на международном, региональном и местном уровнях, к содействию соблюдению эмбарго на поставки оружия.

Совет Безопасности вновь подчеркивает важность как можно более комплексного и эффективного осуществления программ разоружения, демобилизации и реинтеграции, которые становятся все более важным компонентом миротворческих мандатов, в постконфликтных ситуациях, рассмотрением которых он занимается.

Совет Безопасности принимает к сведению включение переносных зенитно-ракетных комплексов (ПЗРК), в виде исключения, в Регистр обычных вооружений Организации Объединенных Наций.

Совет Безопасности просит Генерального секретаря представить Совету к его следующему заседанию обновленную информацию по вопросу о дальнейшем осуществлении рекомендаций, содержащихся в его докладе, озаглавленном «Стрелковое оружие», (S/2003/1217) от 31 декабря 2003 года».

(*говорит по-испански*)

Это заявление будет опубликовано в качестве документа Совета Безопасности под условным обозначением S/PRST/2004/1.

Так как желающих выступить в моем списке больше нет, то на этом Совет Безопасности завершает нынешний этап рассмотрения пункта своей повестки дня.

Заседание закрывается в 17 ч. 10 м.